

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Филологический факультет

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Заимствования в дагестанских языках

Кафедра

дагестанских языков филологического факультета

Образовательная программа магистратуры

45.04.01 Филология

Направленность (профиль) программы:

Языки народов Дагестана

Форма обучения:

очная

Статус дисциплины:

факультативная

Махачкала, 2022

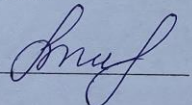
Рабочая программа дисциплины «Заимствования в дагестанских языках» составлена в 2022 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология от «12» августа 2020 г. №980.

Разработчик: кафедра дагестанских языков, Багомедов М.Р., д.ф.н., проф.

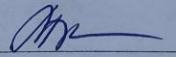
Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры дагестанских языков от «25» февраля 2022 г.,
протокол №5.

Зав. кафедрой  Багомедов М.Р.

на заседании Методической комиссии филологического факультета от «9» марта
2022 г., протокол №6.

Председатель  Горбанёва А.Н.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением
«31» марта 2022 г.

Начальник УМУ  Гасангаджиева А.Г.

Рабочая программа дисциплины «Заимствования в дагестанских языках» составлена в 2022 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология от «12» августа 2020 г. №980.

Разработчик: кафедра дагестанских языков, Багомедов М.Р., д.ф.н., проф.

Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры дагестанских языков от «25» февраля 2022 г.,
протокол №5.

Зав. кафедрой _____ Багомедов М.Р.

на заседании Методической комиссии филологического факультета от «9» марта
2022 г., протокол №6.

Председатель _____ Горбанёва А.Н.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением
«31» марта 2022 г.

Начальник УМУ _____ Гасангаджиева А.Г.

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Заимствования в дагестанских языках» входит в факультативную часть ОПОП ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология.

Дисциплина реализуется на филологическом факультете кафедрой дагестанских языков. Дисциплина охватывает круг вопросов, касающихся проблемы заимствований в языках народов Дагестана.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: УК-1, ОПК-2, ПК-4.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: *лекции, самостоятельная работа.*

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме *контрольной работы и тестовых заданий, итоговый контроль в виде зачета.*

Объем дисциплины на **очном** отделении 1 зачетная единица, в том числе в академических часах по видам учебных занятий:

Семестр	Учебные занятия в том числе						СРС, в том числе зачет	Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен)
	Контактная работа обучающихся с преподавателем							
	Всего	из них						
	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	КСР	консультации			
3	36	6					30	зачет

1. Целями освоения дисциплины «Заимствования в дагестанских языках» является формирование у магистрантов системы научных знаний в области языковых контактов дагестанских языков, обеспечение профессионального образования, способствующего востребованности на рынке труда. Проблема взаимодействия языков является одним из основных аспектов не только собственно лингвистического, но и социолингвистического изучения языка. Языки народов Дагестана развивались в постоянных контактах с другими языками. Важность исследования языковых контактов подтверждается лингвистами, занимавшимися в разное время различными аспектами рассматриваемой проблемы.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

Дисциплина «Заимствования в дагестанских языках» входит в факультативные дисциплины ОПОП магистратуры по направлению подготовки 45.04.01 Филология.

Данный курс базируется на тех лингвистических дисциплинах, которые преподавались на 1-3 курсах филологического факультета («Введение в языкознание», «Введение в кавказоведение», «Современный русский язык», «Современный родной язык», «Практический курс русского языка», «Практический курс русского языка» и т.д.). При освоении данной дисциплины студенты должны продемонстрировать знания терминологического аппарата, сведения о языковых контактах дагестанских языков на различных уровнях и на разных исторических этапах, показать общие и отличительные особенности заимствований в языках народов Дагестана, обусловленные типологической спецификой этих языков; иметь определенную сумму систематизированных теоретических знаний о дагестанских языках выпускниками русско-дагестанского отделения; укрепить теоретическую базу методики преподавания дагестанских языков в школе.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения и процедура освоения)

Код и наименование компетенции из ОПОП	Код и наименование индикатора достижения компетенций (в	Планируемые результаты обучения	Процедура освоения
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	Знает: методы системного и критического анализа Умеет: применять методы системного подхода и критического анализа проблемных ситуаций Владеет: методологией системного и критического анализа проблемных ситуаций.	Устное сообщение на семинаре Устный опрос Реферат
	УК-1.2. Определяет проблемы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, и проектирует процессы по их устранению	Знает: выявлять проблемные ситуации, используя методы анализа, синтеза и абстрактного мышления. Умеет: свободно оперировать понятиями и категориями, логически грамотно выражать свою точку зрения по государственной правовой проблематике, уметь ее обосновать при помощи норм права, а также определять оптимальные способы защиты своих прав и законных интересов. Владеет: основными методами и приемами практической работы в области устной, письменной и виртуальной коммуникации; навыками письменного анализа при написании рефератов.	
	УК-1.3. Применяет навыки критического анализа проблемных ситуаций на основе системного подхода и определяет стратегию действий для достижения поставленной цели	Знает: - основные методы критического анализа; - методологию системного подхода; - содержание основных направлений философской мысли от древности до современности; - периодизацию всемирной и отечественной истории, ключевые события истории России и мира. Умеет: - выявлять проблемные ситуации, используя методы анализа, синтеза и абстрактного мышления; - осуществлять поиск решений проблемных ситуаций на основе действий, эксперимента и опыта; - производить анализ явлений и обрабатывать полученные результаты; - определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке и предлагать способы их решения; - формировать и аргументированно отстаивать собственную позицию по различным проблемам истории; соотносить общие исторические процессы и отдельные факты; выявлять существенные черты исторических процессов, явлений и событий. Владеет: - технологиями выхода из проблемных ситуаций, навыками выработки стратегии действий; - навыками критического анализа; - основными принципами философского мышления, навыками философского анализа социальных, природных и гуманитарных явлений; - навыками анализа исторических источников, правилами ведения дискуссии и полемики.	

<p>ОПК-2 Способен использовать в профессиональной деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования</p>	<p>ОПК-2.1. Корректно применяет различные методы научно-исследовательской работы в профессиональной, в том числе в педагогической, деятельности.</p>	<p>Знает: основные фундаментальные труды, понятийный аппарат и новейшие научные разработки в изучаемой области; Умеет: творчески использовать понятийный аппарат; Владеет: навыками аргументации полученных научных данных в изучаемой области</p>	<p>Фронтальный опрос</p> <p>Контрольная работа</p>
	<p>ОПК-2.2. Обладает навыками чтения и интерпретации научных трудов в избранной области филологии.</p>	<p>Знает: основные композиционные и смысловые элементы профессионально-релевантных текстов; Умеет: строить текст как последовательность основных композиционных элементов; Владеет: основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; навыками создания и редактирования текстов.</p>	
	<p>ОПК-2.3. Имеет представление об истории филологических наук, основных исследовательских методах и научной проблематике в избранной научной области.</p>	<p>Знает: различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности; Умеет: использовать навыки работы с текстом в научной, педагогической и других видах деятельности; Владеет: навыками интерпретации текстов разных типов и жанров на основе существующих методик.</p>	<p>Фронтальный опрос</p> <p>Реферат</p>
<p>ПК-4. Владеет навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	<p>ПК-4.1. Знает технологии и методики работы в научных коллективах, проводящих филологические исследования</p>	<p>Знает: отдельные элементы технологий и методик работы в научных коллективах, проводящих филологические исследования; Умеет: организовывать отдельные элементы командного взаимодействия для решения профессиональных задач, стоящих перед научным коллективом, проводящим филологические исследования Владеет: некоторыми методами реализации основных управленческих функций (принятие решений, организация, мотивирование, контроль) для решения профессиональных задач, стоящих перед научным коллективом.</p>	
	<p>ПК-4.2. Способен организовывать командное взаимодействие для решения профессиональных задач, стоящих перед научным коллективом, проводящим филологические исследования</p>	<p>Знает: основные элементы технологий и методик работы в научных коллективах, проводящих филологические исследования; Умеет: организовывать по алгоритму командное взаимодействие для решения профессиональных задач, стоящих перед научным коллективом, проводящим филологические исследования. Владеет: базовыми методами реализации основных управленческих функций (принятие решений, организация, мотивирование, контроль) для решения профессиональных задач, стоящих перед научным коллективом, проводящим филологические исследования</p>	<p>Фронтальный опрос</p> <p>Контрольная работа</p>

	ПК-4.3. Владеет методами реализации основных управленческих функций (принятие решений, организация, мотивирование, контроль) для решения профессиональных задач стоящих	Знает: комплекс технологий и методик работы в научных коллективах, проводящих филологические исследования. Умеет: организовывать самостоятельно командное взаимодействие для решения профессиональных задач, стоящих перед научным коллективом, проводящим филологические исследования. Владеет: всеми методами реализации основных управленческих функций (принятие решений, организация, мотивирование, контроль) для решения профессиональных задач, стоящих перед научным коллективом, проводящим филологические исследования.
--	--	---

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины на очном отделении составляет 1 зачетная единица, 36 академических часа.

4.2. Структура дисциплины.

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Контроль самост. раб.		
Модуль 1. Заимствования в дагестанских языках и их роль в обогащении лексического фонда									
1	История языковых контактов народов Дагестана	3		2				10	Устный опрос, Реферат
2	Социолингвистическая характеристика языковых контактов народов Дагестана	3		2				10	Устный опрос, Тест
3	Адаптация заимствований в дагестанских языках	3		2				10	Устный опрос, контрольная работа;
<i>Итого по модулю: 36</i>				6				30	

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

4.3.1. Содержание лекционных занятий

Модуль 1. Заимствования в дагестанских языках и их роль в обогащении лексического фонда
Тема 1. История языковых контактов народов Дагестана

Содержание темы. Первые языковые контакты народов Дагестана. Арабо-дагестанские языковые контакты. Тюркско-дагестанские языковые контакты. Персидско-дагестанские языковые контакты. Русско-дагестанские языковые контакты.

Тема 2. Социолингвистическая характеристика языковых контактов народов Дагестана.

Содержание темы. Предпосылки заимствований в дагестанских языках. Роль заимствований в обогащении лексического фонда языков народов Дагестана. Двужычие и многоязычие в современном дагестанском обществе и их влияние на процесс заимствования.

Тема 3. Адаптация заимствований в дагестанских языках.

Содержание темы. Фонетические изменения при адаптации заимствований в языках народов Дагестана. Морфологическая адаптация заимствований. Лексико-семантическое освоение заимствований. Перенос значения или наименования. Сужение значения. Расширение значения. Изменение значения.

5. Образовательные технологии

В целях активизации познавательной деятельности обучающихся, нацеленной на формирование устойчивых теоретических знаний о языке и практических навыков анализа языковых единиц, разработан и внедрен в процесс обучения комплекс образовательных технологий, в котором интегрированы традиционные и инновационные методы и приемы.

К инновационным методам, отражающим специфику модульной образовательной технологии, отнесены следующие: *интервью-сообщение, лекция-дискуссия, лекция- презентация, образовательный блог преподавателя, самостоятельного поиск научного и учебного материала, доклады-презентации студентов.*

При проведении лекционных и практических занятий по данному курсу предусмотрено использование различных форм проведения занятий: интерактивные формы проведения занятий, заслушивание результатов самостоятельной работы студентов (доклады, рефераты и т.д.).

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы магистрантов. Самостоятельная работа студентов по дисциплине предполагает: составление конспектов, написание рефератов; разделы и темы для самостоятельного изучения.

Разделы и темы для самостоятельного изучения

Разделы и темы для самостоятельного изучения	Виды и содержание самостоятельной работы
Тема 1. История языковых контактов народов Дагестана Первые языковые контакты народов Дагестана. Арабо-дагестанские языковые контакты. Тюркско-дагестанские языковые контакты. Персидско-дагестанские языковые контакты. Русско-дагестанские языковые контакты.	1. Составление конспектов по темам. 2. Подготовка к выполнению контрольных работ.
Тема 2. Социолингвистическая характеристика языковых контактов народов Дагестана. Предпосылки заимствований в дагестанских языках. Роль заимствований в обогащении лексического фонда языков народов Дагестана. Д вужычие и многоязычие в современном дагестанском обществе и их влияние на процесс заимствования.	1. Составление конспектов по темам. 2. Подготовка к выполнению контрольных работ
Тема 3. Адаптация заимствований в дагестанских языках. Фонетические изменения при адаптации заимствований в языках народов Дагестана. Морфологическая адаптация заимствований. Лексико-семантическое освоение заимствований. Перенос значения или наименования. Сужение значения. Расширение значения. Изменение значения.	1. Составление конспектов по темам. 2. Написание реферата

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Типовые контрольные задания

Тематика рефератов

История языковых контактов народов Дагестана
Арабо-дагестанские языковые контакты.
Тюркско-дагестанские языковые контакты.
Персидско-дагестанские языковые контакты.
Русско-дагестанские языковые контакты.
Дагестан на лингвистической карте мира
Исследования о взаимоотношениях и связях между языками Дагестана
Языковая ситуация в Дагестане
Общедагестанские лексемы и их особенности
Междагестанский лексический фонд – результат взаимовлияния и взаимодействия языков народов Дагестана.
Исследования лингвистов по изучению заимствований

Контрольная работа

История языковых контактов народов Дагестана
Социолингвистическая характеристика языковых контактов народов Дагестана.
Адаптация заимствований в дагестанских языках.

Вопросы для самопроверки

Языковая ситуация в Дагестане
Исследования лингвистов по изучению заимствований
Исследования о взаимоотношениях и связях между языками Дагестана
Социолингвистическая характеристика языковых контактов народов Дагестана.
Предпосылки заимствований в дагестанских языках.
Роль заимствований в обогащении лексического фонда языков народов Дагестана.
Двуязычие и многоязычие в современном дагестанском обществе и их влияние на процесс заимствования.
Адаптация заимствований в дагестанских языках.
Фонетические изменения при адаптации заимствований в языках народов Дагестана.
Морфологическая адаптация заимствований.
Лексико-семантическое освоение заимствований.
Перенос значения или наименования.
Сужение значения.
Расширение значения.
Изменение значения.

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

По курсу «**ЗАИМСТВОВАНИЯ В ДАГЕСТАНСКИХ ЯЗЫКАХ**» имеется литература для подготовки к занятиям, где предлагается также ряд упражнений, выполнение которых позволяет проследить этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - 30% и промежуточного контроля - 70%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий -10 баллов,
- участие на практических занятиях - 10 баллов,
- выполнение лабораторных заданий - ___баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ -10 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос - 20 баллов,
- письменная контрольная работа - 25 баллов,
- тестирование - 25 баллов.

Критерии оценки теста

Общая сумма баллов за все правильные ответы составляет наивысший балл — 100 баллов. Диапазон баллов, которые необходимо набрать для того, чтобы получить отличную, хорошую, удовлетворительную или неудовлетворительную оценки.

В процентном соотношении оценки (по пятибалльной системе) выставляются в следующих диапазонах:

- «2» — менее 50%,
- «3» — 5% - 65%,
- «4» — 66% - 85%,
- «5» — 86% - 100%.

Критерии оценки реферата

Оценка за реферат, эссе выставляется по четырехбалльной системе:

- «отлично» - выполнены все требования к написанию: обозначена проблема и обоснована ее актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем, соблюдены требования к оформлению;

- «хорошо» - основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты; в частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объем реферата; имеются упущения в оформлении;

- «удовлетворительно» - имеются существенные отступления от требований: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата;

- «неудовлетворительно» - реферат выпускником не представлен; тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

Критерии оценивания докладов магистрантов.

Оценка 5 ставится, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Оценка 4 - основные требования к докладу выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объем доклада; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

Оценка 3 - имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы; отсутствует вывод.

Оценка 2 - тема доклада не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы либо работа студентом не представлена.

8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

а) <http://cathedra.dgu.ru/>

б) основная литература

1. Сравнительные словари всех языков и наречий, собранные десницею всевысочайшей особы. Санкт-Петербург: Типография Шнора, 1787. – 418 с. То же [Электронный ресурс]. – URL: http://enc.biblioclub.ru/Encyclopedia/102015_Sravnitelnye_slovari_vseh_yazykov_i_narechiy___sobrannye_desniceyu_vsevysochayshey_osoby.

2. Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов / Марузо Ж. – М.: Издательство иностранной литературы, 1960. – 436 с.: То же [Электронный ресурс]. – URL.: http://enc.biblioclub.ru/Encyclopedia/115_maruzo_zh._slovar_lingvisticheskikh_terminov.

3. Алексеев М.Е. Сравнительно-историческая морфология нахско-дагестанских языков. Категории имени / Алексеев, Михаил Егорович; Ин-т языкознания РАН. – М.: Academia, 2003. – 262,[1] с.

4. Климов Г.А. Очерк общей теории эргативности / Климов, Георгий Андреевич; АН СССР. Ин-т языкознания. – М.: Наука, 1973. – 264 с.; 22 см. – 1-35. 4. Климов Г.А. Типологические исследования в СССР (20-40-е гг.) / Климов, Георгий Андреевич. – М.: Наука, 1981. – 111 с.; 20 см. – 0-65.

5. Чикобава А.С. Иберийско-кавказское языкознание, его общелингвистические установки и основные достижения. Т.17, вып.2 / А. С. Чикобава. – М.: Известия Академии Наук СССР, 1958. – 129 с.

6. Чикобава, А.С. О двух основных вопросах изучения иберийско-кавказских языков / А.С. Чикобава. – Академия Наук СССР, 1955. – 92 с.

7. Хайдаков С.М. Сравнительно-сопоставительный словарь дагестанских языков. М., 1981

8. Климов Г.А., Халилов М.Ш. Словарь кавказских языков: Сопоставление основной лексики / Отв. ред. Я.Г. Тестелец. – М.: Вост. лит., 2003. – 511 с.

в) дополнительная литература:

Абдуллаев И.Х. Междагестанские и межкавказские языковые контакты. Историко-этимологические, ареальные и ономастические исследования: Махачкала: ИЯЛИ ДНЦ РАН, АЛЕФ (ИП Овчинников М.А.), 2015. – 618 с.

Абдуллаев И.Х. Сравнительно-историческая морфология дагестанских языков. – Махачкала, 2010.

Алексеев В.П. Происхождение народов Кавказа. – М.: Наука, 1974.

Багомедов М.Р. Словарь даргинских личных имен. – Махачкала: ИПЦ ДГУ, 2006. – 169 с.

Багомедов М.Р., Исмаилова А.С. Русско-даргинский терминологический словарь. Махачкала: издательство ДГУ, 2015. – 274 с.

Гаджихамедов Н.Э., Гусейнов Г.-Р.А.-К. Кумыкские личные имена: происхождение и значение. Введение в кумыкскую антропонимику. Словарь. – Махачкала, 2004. – 170 с.

Гафуров А.Г. Имя и история. Об именах арабов, персов, таджиков, тюрков. Словарь. – М.: Наука, 1980. – 213 с.

Гафуров А.Г. Лев и кипарис (о восточных именах). – М.: Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1971. – 240 с.

Климов Г.А. Введение в кавказское языкознание. – М., 1986. – 208 с.

Климов Г.А. Кавказские языки. – М., 1965.

Климов Г.А., Халилов М.Ш. Словарь кавказских языков: Сопоставление основной лексики / Отв. ред. Я. Г. Тестелец. – М.: Вост. лит., 2003. – 511 с. – В надзаг.: РАН, ДНЦ, Ин-т яз., лит. и искусства им. Г.Цадасы.

Кумыкско-русский словарь / Под ред. З.З. Бамматова. – М.: Советская энциклопедия, 1969. – 408 с.

Микаилов К.Ш. Русско-аварский терминологический словарь: Языкознание. Литературоведение/ ДНЦ РАН, Ин-т яз., лит. и иск. им. Г. Цадасы. – Махачкала: Дагучпедгиз, 1991. – 68 с.

Намитокова Р.Ю., Абрегов А.Н., Абрегова Б.Б., Кайтмесова Ф.З., Невляшева И.А. Наши имена: Словарь-справочник личных имен / Под ред. Р.Ю. Намитоковой. – Махачкала, 2000. – 198 с.

Сводный словарь личных имён народов Северного Кавказа / отв. ред. Проф. Р.Ю. Намитокова. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. – 584 с.

Словарь арабских и персидских заимствований в даргинском языке / сост. Стоянова Н.И., Эфендиев И.И. – Махачкала, 2005. – 130 с.

Словарь арабских и персидских лексических заимствований в лакском языке / Сост. Курбайтаева Н.Б., Эфендиев И.И. – Махачкала, 2002. – 129 с.

Словарь русской лингвистической терминологии / под общ. рук. проф. А.Н. Абрегова. – Майкоп: Качество, 2004. – 347 с.

Справочник личных имен народов РСФСР. – Изд. 4-е, стереотип. / Под ред. Суперанской А.В. – М., 1989. – 656 с.

Сулейманов Н.Д. Агульско-русский (диалектологический) словарь. – Махачкала: ДНЦ РАН, 2003. – 220 с.

Услар П.К. Абхазский язык. Тифлис, 1887.

- Услар П.К. Аварский язык. Тифлис, 1889.
 Услар П.К. Кюринский язык. Тифлис, 1896.
 Услар П.К. Лакский язык. Тифлис, 1890.
 Услар П.К. Сборник сведений о кавказских горцах. Вып.1.Тифлис, 1868.
 Услар П.К. Табасаранский язык. Тбилиси, 1979.
 Услар П.К. Хюркилинский язык. Тифлис, 1892.
 Услар П.К. Чеченский язык. Тифлис, 1888.
 Чикобава А.С. Введение в иберийско-кавказское языкознание. Тбилиси, 2010. – 342 с.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

- eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. - Москва, 1999 – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>.
<http://edu.icc.dgu.ru> Северокавказские языки // <http://www.philology.ru/linguistics4.htm>
 Северокавказские языки // <http://www.philology.ru/linguistics4.htm>
 Аварская письменность // <http://wiki/wikipedia.org.ru>
 Даргинский язык // <http://www.in-yaz-book.narod.ru/dargin.html>
 Даргинский язык // <http://www.philology.ru/linguistics4/abdullayev-67.htm>
 Лакский язык // <http://forum.k1urh.ru>
 Лезгинский язык // <http://ru.wikipedia.org/wiki>
 Табасаранская письменность// <http://wiki/wikipedia.org.ru>
 Образовательный блог Багомедова Мусы <http://bagomedovmr.blogspot.com/>
<http://edu.icc.dgu.ru/my>

10.Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Рекомендации по работе с учебной и научной литературой.

Самостоятельная работа предполагает тщательное освоение магистрантами учебной и научной литературы по изучаемым темам дисциплины. При самостоятельном изучении основной рекомендованной литературы студентам необходимо обратить главное внимание на узловые положения, излагаемые в изучаемом тексте. Для того чтобы убедиться насколько глубоко усвоено содержание темы, в конце соответствующих глав и параграфов учебных пособий обычно дается перечень контрольных вопросов, на которые студент должен уметь дать четкие и конкретные ответы.

Работа с дополнительной литературой предполагает умение студентов выделять в ней необходимый аспект изучаемой темы (то, что в данной статье, работе относится непосредственно к изучаемой теме). Это важно в связи с тем, что к дополнительной литературе могут быть отнесены и учебные пособия, и научные статьи из журналов). Студенты должны уметь различать различные подходы к освещению одних и тех же вопросов у разных авторов. В своей совокупности изучение таких подходов существенно обогащает научный кругозор. Поэтому дополнительную литературу целесообразно прорабатывать, во-первых, на базе лекции преподавателя, уже освоенной основной литературы, и, во-вторых, изучать комплексно, всесторонне, не абсолютизируя чью-либо субъективную точку зрения.

Обязательный элемент самостоятельной работы студентов с источниками и литературой - ведение необходимых записей. Основными общепринятыми формами записей являются конспект, выписки, тезисы, аннотации, резюме, план.

Конспект - это краткое письменное изложение содержания источника, статьи, доклада, лекции, включающее в сжатой форме основные положения и их обоснование.

Выписки - это краткие записи в форме цитат (дословное воспроизведение отрывков источника, произведения, статьи, содержащих существенные положения, мысли автора), либо лаконичное, близкое к тексту изложение основного содержания.

Тезисы - это сжатое изложение ключевых идей прочитанного источника или произведения.

Аннотации, резюме - это соответственно предельно краткое обобщающее изложение содержания текста, критическая оценка прочитанного документа или произведения.

В целях структурирования содержания изучаемой работы целесообразно составлять ее план, который должен раскрывать логику построения текста, а также способствовать лучшей ориентации студента в содержании изучаемой работы.

Методические указания студентам по написанию рефератов

1) Написание рефератов является одной из форм обучения студентов, направленных на организацию и повышение уровня самостоятельной работы студентов, а также усиление контроля за такой работой.

Целью написания рефератов является привитие студентам навыков самостоятельной работы с различными источниками, чтобы на основе их анализа и обобщения студенты могли делать собственные выводы, обосновывая их соответствующим образом.

В отличие от теоретических семинаров, при проведении которых студент приобретает, в частности, навыки высказывания своих суждений, изложения мнений других авторов в устной форме, написание рефератов даст ему навыки лучше делать то же самое, но уже в письменной форме, грамотным языком и в хорошем стиле.

2) Представляется, что в зависимости от содержания и назначения в учебном процессе рефераты можно подразделить на две основные группы (типы):

- научно-проблемные рефераты;
- обзорно-информационные рефераты.

Научно-проблемный реферат. При написании такого реферата студент должен изучить и кратко изложить имеющиеся в литературе суждения по определенному спорному в теории вопросу и выработать собственную точку зрения с соответствующим ее обоснованием.

В зависимости от изучаемой темы, состава и уровня подготовки студентов тема реферата может быть одной для всех студентов или таких тем может быть несколько, и они распределяются между студентами учебной группы.

На основе написанных рефератов возможна организация «круглого стола» студентов данной учебной группы. В таких случаях может быть поставлен доклад студента, реферат которого преподавателем признан лучшим, с последующим обсуждением проблемы всей группой студентов.

Обзорно-информационный реферат. Разновидностями такого реферата могут быть:

3) краткое изложение основных положений той или иной книги монографии, другого издания (или их частей: разделов, глав и т.д.), как правило, только что опубликованных, содержащих материалы, относящиеся к изучаемой теме (разделу) курса технологии поиска работы. По рефератам, содержание которых может представлять познавательный интерес для других студентов, целесообразно заслушивать в учебных группах сообщения их авторов (15-20 минут);

4) подбор и краткое изложение содержания статей по определенной проблеме или вопросу, опубликованным в периодической печати.

Темы рефератов определяются преподавателем, ведущим занятия в студенческой группе. Объем реферата должен быть в пределах 15-20 страниц, через 1,5 интервал.

Методические рекомендации по выполнению индивидуальных заданий:

Индивидуальные задания представлены в форме перечня вопросов для подготовки докладов по той или иной проблеме, которые как средство контроля и самоконтроля, помогают определить степень усвоения знаний и умений и возможность их применения в педагогической практике.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

Лекции-презентации, дистанционные консультации и методические указания в рамках образовательного блога преподавателя, творческие работы студентов (подготовка рефератов, докладов, презентаций), семинары, практические занятия.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Материально-техническое обеспечение дисциплины «Сопоставительная грамматика русского и дагестанских языков» определяется материально-технической базой филологического факультета ДГУ.

Материально-техническая база филологического факультета включает: оборудованные аудитории на 50 человек;

- технические средства обучения: компьютер, интернет, принтер, сканер, ксерокс, мультимедийный проектор, диктофоны, магнитофон
- наглядные пособия, таблицы, раздаточные материалы
- тексты на дагестанских и русском языках.
- два компьютерных (мультимедийных) класса с необходимым числом компьютеров и подключением к Интернету для проведения практических занятий с использованием электронного тестирования;
- две аудитории с интерактивными досками для работы и показа презентаций;

- библиотеку и кабинет для самостоятельной работы, читальный зал, располагающие необходимым количеством учебной и учебно-методической литературы.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом рекомендаций и ОПОП ВО по направлению подготовки 45.04.01 «Филология».